

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 28 липня 2013р. – Sunday, July 28, 2013

5-та по Зісланні Святого Духа – Св. рівноап. вел. князя Володимира – Глас 4

5th Sunday after Pentecost – St. Volodymyr the Great – Tone 4

8:30AM † Володимир Саляк (ж. род. Лебедович)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 29 липня

9:00AM † Софія Слюзар (ж. З. і О. Савчук)

Вівторок, 30 липня

8:00AM † Агафія Походай (ж. род. Походай)

Середа, 31 липня

8:00AM Боже благословення для родини Галонська (ж. А. і Ю. Галонська)

God's Blessings upon Galonzka Family (A. & J. Galonzka)

Четвер, 1 серпня

8:00AM † Михайло Щавінський (ж. Галіна Щавінська і Маріянна Кранс)

† Michael Szczawinsky (Halina Szczawinsky & Marianna Crans)

П'ятниця, 2 серпня

9:00AM † Роман Глинський (ж. З. і О. Савчук)

Субота, 3 серпня

8:30AM † Роман Терлецький (ж. Катерина Терлецька з род.) † Roman Terletsky (Katerina Terlecky & Fam.)
Вінчання Джейн Шлех і Олександра Стецика

† Roman Terletsky (Katerina Terlecky & Fam.)
Wedding of Jane Schlech & Oleksander Stecyk

Неділя, 4 серпня – 6-а по Зісланні Св. Духа

8:30AM † Богдан Терлецький (ж. Стефанія з синами Тарасом і Лесиком)

† Bohdan Terlecky (Stefania & sons, Taras and Lesyk)

10:00AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Epistle – Rom 10:1-10
Gospel – Matt 8:28-9:1

Апостол – Рим. 10, 1-10
Євангеліє – Мм. 8, 28-9, 1

St. Volodymyr: **Epistle – Gal 1:11-19**

Володимира: **Апостол – Гал. 1, 11-19**

Gospel – John 10:1-9

Євангеліє – Йо. 10, 1-9

Тропар св. рівноап. Володимира Великого, глас 4: Уподобився Ти купцеві, що шукає цінної перли, славновладний Володимире, що сидиш на високому престолі матері городів – богобереженого Києва. Досліджуючи і послаючи до царського городу, щоб пізнати православну віру, знайшов Ти неоціненний жемчуг – Христа, що вибрав Тебе, як другого Павла, і отряс сліпоту у святій купелі, разом душевну і тілесну. Тому празнуємо Твоє успення ми, люди твої. Моли, щоб спаслися душі наші.

Кондак св. рівноап. Володимира Великого, глас 8: Подібний великому апостолові Павлові, у сивизні, всеславний Володимире, як молодець мудрування, Ти оставив все дбання про ідолів, як муж дозрілий прикрасив Ти себе багрянницею хрещення. І нині, в радості стоячи перед Спасом Христом, моли, щоб спаслися душі наші.



Слава на віки! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – жертвує п. Зоя Турчин за Боже благословення для Родини.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ відбудеться у четвер, 8 серпня о 6-й год. веч. в церковній залі.

ПОДЯКА! Висловлюємо слова вдячності для панства Цюваників за чищення автостоянки і церковні подвір'я після фестивалю.

В НАСТУПНУ НЕДІЛЮ, 4 серпня (разом із всіма парафіями Стемфордської єпархії) відзначатимемо 1025-ліття Хрещення Руси-України з **Чином відновлення хресних обітів** під час кожної Божественної Літургії.

ХРЕСТИНИ – В суботу, 10 серпня, до таїнства хрещення приступають *Діяна і Данило Наливайко*, та *Матео Лонкевич*. Помолімся за Боже благословення для них!

59-А СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА в монастирі Сестер Служебниць в Словцбург' відбудеться в суботу і неділю, 10-11 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі! Програма виставлена на веб-сайті Сестер: www.ssmi-us.org

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

ВЕСІЛЛЯ У СЕРПНІ – Помоліться за Боже благословення для молодят, котрі вінчаються у серпні: 3 серпня: *Олександр Стецик і Джейн Шлех* 24 серпня: *Олександр Корницький і Ашлей Ендліх*

ТАКОЖ В НАШІЙ ГРОМАДІ . . .

Сьогодні – Фестиваль «Лемківська Ватра» на Оселі СУМ

3 і 17 серпня – Виступи Танцювального Табору ім. Роми-Прийми Богачевської на Союзівці

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week by Zoya Turczyn for God's blessings on Family.

THANK YOU! We express our gratitude to Mr. & Mrs. Tsvanyk for cleaning the parking lot after the festival, and for cleaning the slate courtyard.

NEXT SUNDAY, August 4, in our Stamford Eparchy, will be the parish-level celebration of the 1025 Anniversary of Christianity in Rus-Ukraine with the **Rite of Renewal of Baptismal Promises**. This beautiful rite will be incorporated in our Divine Liturgies next Sunday.

THE PASTORAL COUNCIL will meet again on Thursday, August 8 at 6PM. All members are encouraged to attend.

CHRISTENINGS – *Deanna & Daniel Nalywayko* and *Mateo Lonkewycz* will all be baptized on Saturday, August 10. Please pray for God's Blessings upon them.

THE 59TH ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE will be held on August 10-11 at St. Mary's Villa in Sloatsburg – the monastery of the Sisters Servants of Mary Immaculate. This year's theme: "One Lord, One Faith, One Baptism". The Sisters invite all our parishioners to attend! The schedule can be found on www.ssmi-us.org

WEDDINGS IN AUGUST – Please pray for God's Blessings upon these couples:

August 3: *Oleksander Stecyk and Jane W. Schlech*

August 24: *Alexander Kornitsky and Ashley L. Endlich*

VISITORS & GUESTS: Be part of our growing parish family – register as parishioners! Contact Fr. Ivan or our trustees.

AT OUR RESORTS . . .

Today – XIII Lemko Vatra Festival at Oselia СУМ

August 3 and 17 – Roma Pryma Bohachevsky Ukrainian Dance Camp Recitals at Soyuzivka